



Saison culturelle 2010-2011





Photos de la couverture : **L'AFFAIRE COCA-COLA**, courtoisie • **RÉVEILLEZ-VOUS ET CHANTEZ !**, Suzane O'Neill • **NU**, David Cannon • **MAISONS**, Georges Khayat • **BAOBAB**, Robert Etcheverry • **GOÛTS RÉUNIS**, courtoisie

Graphisme : Arrondissement de Saint-Léonard
Division des relations avec les citoyens et des communications — Mai 2010

*La programmation de la **saison culturelle 2010-2011** témoigne une fois de plus de notre désir de vous présenter des spectacles empreints d'une vitalité artistique qui suscite émotion, réflexion et grands éclats de rire. Favoriser des rencontres exceptionnelles entre les productions des créateurs et vous, cher public, est au cœur de nos préoccupations.*

Vous trouverez dans ce document des spectacles pour la famille, pour les amateurs de musique, de danse, de théâtre et de cinéma ainsi que les expositions de la Galerie Port-Maurice. Les pages centrales vous offrent, d'un seul coup d'oeil, un point de vue sur toute la saison. Pour les inconditionnels, ne ratez pas l'abonnement LA TOTALE qui vous donne accès à l'ensemble de la programmation tout en bénéficiant d'un rabais substantiel.

*Notre travail de programmation est fait avec la collaboration de nombreux partenaires, soit le **ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal**, le **Réseau Accès Culture**, le **Conseil des arts de Montréal**, **Rideau**, **Les Voyagements**, l'**Office national du film** et les **Jeunesses Musicales du Canada**.*

Par votre présence fidèle et dynamique, vous affirmez avec nous l'importance des arts de la scène et de la culture. En terminant, sachez que c'est avec fierté et professionnalisme que nous poursuivons notre objectif qui est de proposer une programmation diversifiée et de qualité qui répondra aux goûts de nos spectateurs pour nourrir leurs attentes et leur curiosité. Et ce, afin qu'à Saint-Léonard, la culture puisse continuer d'être un élément lié à la qualité de vie du citoyen.

Au plaisir de vous retrouver au Théâtre Mirella et Lino Saputo, à la Galerie Port-Maurice ou à la bibliothèque (programmation ICInéma).

Notez qu'il peut survenir des modifications sans préavis, elles sont malheureusement indépendantes de notre volonté.

Mot du maire



*C*hères concitoyennes, chers concitoyens,

Comme vous le constaterez en parcourant les pages qui suivent, c'est une fois de plus une saison culturelle des plus intéressantes et des plus intenses que vous propose l'arrondissement de Saint-Léonard pour l'année 2010-2011.

Que vous soyez amateurs de théâtre, de musique, de danse, de cinéma, de spectacles familiaux ou encore d'expositions d'art, vous trouverez à coup sûr un choix d'activités qui conviendra à vos goûts ! Aussi accrocheuse que diversifiée, cette nouvelle saison culturelle vous fera vivre toute une gamme d'émotions. Certaines des productions au calendrier vous permettront de vous familiariser à de nouvelles formes d'art et d'autres feront renaître en vous de vieilles passions. Vous aurez aussi la chance de découvrir des artistes et des créateurs brillants qui sauront renouveler votre intérêt pour la vie culturelle.

*Mes collègues du conseil d'arrondissement, **Lili-Anne Tremblay, Mario Battista, Dominic Perri** et **Robert L. Zambito**, se joignent donc à moi pour vous inviter à profiter pleinement et à assister en grand nombre à ces diverses activités qui ont été soigneusement préparées par notre Division de la culture et de la bibliothèque. Votre engouement et votre présence transformeront encore plus cette saison en un réel succès.*

Bonne saison culturelle à toutes et à tous !

Michel Bissonnet

*Maire de l'arrondissement de Saint-Léonard
Membre du comité exécutif de la Ville de Montréal*

Mise en scène

Cette année MISE EN SCÈNE propose une série de sept pièces qui donnent la parole à des créateurs qui, par leurs approches artistiques, nous permettent d'envisager le monde d'une façon différente, et c'est précisément ce que nous voulons partager avec vous. Nous faisons le pari d'y parvenir en parlant de notre époque et de ses préoccupations. Soyez au rendez-vous comme dans toute belle histoire d'amour, comme dans la vraie vie.

■ 126 \$ en abonnement (sept pièces) ou 22 \$ à la pièce

Dimanche 26 septembre, 19 h 30

Une maison face au Nord

Texte : Jean-Rock Gaudreault • Mise en scène : Jacinthe Potvin • Distribution : Louise Dussault, Guy Mignault, A.J. Henderson, Sara Simard, Éric Chalifour et un autre comédien

Chicoutimi, 2005. Henri Simard et sa femme, Anne-Marie, ont élevé trois enfants. Ils ont bâti leur existence de leurs mains, au sens propre comme au sens figuré. En faisant l'inventaire de sa vie, Henri se sent au bout d'une impasse : le patri-moine qu'il a constitué et le pays dont il a rêvé perdent inexorablement leur sens et leur avenir. Entre un fils exilé à Boston, un jeune ouvrier guatémaltèque et un vieux Polonais, il contemple l'effondrement de son monde sous le regard lucide de sa femme qui se rend compte qu'aucun de ses enfants ne lui donnera de descendance. Oscillant entre drame familial et comédie de mœurs, *Une maison face au Nord* aborde des sujets sérieux tels l'exode des régions, l'intégration des immigrants et le conflit des générations.

Durée : 2 h 10 incluant l'entracte

Présenté dans le cadre des Voyagements - Théâtre de création en tournée

Ce spectacle bénéficie du soutien du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et de la Ville de Montréal, partenaires de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.



Photo : Jean Briand



Photo : Suzane O'Neill

Dimanche 7 novembre, 19 h 30

Les Palmes de M. Schutz

Produit par **La Comédie Humaine** • Texte : **Jean-Noël Fenwick** • Mise en scène : **Michèle Deslauriers** • Distribution : **Nathalie Gascon, Pierre Gendron, Robert Brouillette, Yves Corbeil, Christine Lamer et Paul Dion**

Grande comédie inspirée de la vie de Pierre et Marie Curie, *Les Palmes de M. Schutz* est une pièce marquante qui raconte leurs travaux sur la radioactivité naturelle à l'École supérieure de physique de Paris au cours desquels ils ont découvert le radium et le polonium. C'est à la fois une comédie, une histoire d'amour et un suspense qui engendrent une course contre la montre pour s'assurer de gagner les « Palmes » tant convoitées par M. Schutz, le directeur.

Durée : 1 h 30 sans entracte

Dimanche 5 décembre, 19 h 30

Piaf

Produit par **Jean-Bernard Hébert inc.** • Mise en scène : **Jacques Rossi, René Dionne et Pierre-Yves Lemieux** • Distribution : **Sylvie Drapeau, Sébastien Dodge, Francis Durocher, David Fontaine, Jean-Bernard Hébert, Robert Lalonde, Dominique Leduc, Michel-Maxime Legault, Myriam Poirier, Marc-André Poliquin, Marcel Pomerlo et François Trudel**

L'exceptionnel parcours d'Édith Piaf, de son enfance à sa gloire, de ses victoires à ses blessures, de Belleville à New York. À travers un destin plus incroyable qu'un roman, on découvre l'âme d'une artiste ainsi que le cœur d'une femme intime, intense, fragile, indestructible et dévouée à son art jusqu'au sacrifice ultime... Alliant chant et jeu, les comédiens feront revivre l'histoire de la plus immortelle des chanteuses ! Vous pourrez entendre l'intégral de quelques chansons, mais surtout des extraits. Parmi les titres retenus : *À quoi ça sert l'amour, Je t'ai dans la peau, Les mômes de la cloche, La goulante du pauvre, L'accordéoniste, Hymne à l'amour, Milord et Padam, padam.*

Durée : 2 h 10 sans entracte



Photo : Mathieu Rivard

Dimanche 30 janvier, 19 h 30

Une musique inquiétante

Produit par le **Théâtre du Rideau Vert** • Texte : **Jon Marans** • Traduction : **Maryse Warda**
• Mise en scène : **Martin Faucher** • Distribution : **Jean Marchand et Émile Proulx-Cloutier**

Derrière ses valse et ses gâteaux, la somptueuse Vienne dissimule mal son passé intolérant et trouble. Dans cette capitale de la musique, débarque le jeune pianiste prodige, Stephen Hoffman, venu vivre son rêve d'étudier avec le grand professeur Schiller. Il aura plutôt droit au déclinant professeur Mashkan qui, de surcroît, enseigne le chant ! C'est ici qu'entre en scène le troisième personnage crucial de cette pièce, la musique de Schumann. Peu à peu, l'œuvre immisce son lyrisme dans l'histoire précaire de ces deux hommes que tout oppose, l'un avec un passé et l'autre, à la découverte du sien.

Durée : 2 h 15 incluant l'entracte

Dimanche 20 février, 19 h 30

La liste

Produit par **Le Théâtre d'Aujourd'hui** • Texte : **Jennifer Tremblay** • Mise en scène : **Marie-Thérèse Fortin** • Distribution : **Sylvie Drapeau**

Une femme nous accueille, seule, dans sa cuisine. Sa voisine est morte. Et peut-être par la faute même de celle qui, assise inconfortablement devant nous, nous racontera son histoire. « Je n'ai pas levé la main sur elle », nous dit-elle d'entrée de jeu. Mais a-t-elle seulement levé le doigt pour lui venir en aide ? *La liste* raconte l'histoire d'une femme qui se sent responsable de la mort de sa voisine. Parce qu'elle a omis d'accomplir une tâche qu'elle avait pourtant consciencieusement inscrite sur une liste. Une tâche qui aurait pu sauver cette femme. Cette pièce nous amène à nous questionner sur la notion de responsabilité envers autrui et envers la vie.

Durée : 1 h 10 sans entracte

Présenté dans le cadre des Voyagements – Théâtre de création en tournée



Photo : Angelo Barsetti



Photo : Suzane O'Neill

Dimanche 13 mars, 19 h 30

Réveillez-vous et chantez !

*Produit par Le Théâtre de l'Opis • Auteur : Clifford Odets • Traduction : Fanny Britt •
Mise en scène : Luce Pelletier • Distribution : Annick Bergeron, Caroline Bouchard,
Jean-François Casabonne, Steve Gagnon, Albert Millaire, Henri Chassé (à confirmer)
et un autre comédien*

Dans le Bronx pauvre et ouvrier, Odets, que l'on surnomme le Tchekhov américain, esquisse les espoirs, les luttes et les réalités d'une famille juive qui évolue alors que la grande dépression sévit. En plus de la mère autoritaire, Bessie, qui gouverne la maisonnée, et de son mari mou et rêveur, Myron, la famille se compose de deux autres générations : le grand-père marxiste, Jacob, et les petits-enfants, Ralph et Hennie. Alors que les parents font monts et marées afin de s'affranchir de la misère, les enfants rêvent d'une vie meilleure.

Durée : 1 h 30 sans entracte

*Présenté dans le cadre des Voyagements – Théâtre de création en tournée
Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée*



Photo : Suzanne O'Neill

Dimanche 1^{er} mai, 19 h 30

Le bruit des os qui craquent

*Créé par le Carousel et le Théâtre d'Aujourd'hui, en résidence au Théâtre de la Ville
à Longueuil, en coproduction avec le Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine et la
Fédération d'associations de théâtre populaire (France) • Texte : Suzanne Lebeau •
Mise en scène : Gervais Gaudreault • Distribution : Jean-Philip Debien, Isabelle
Miquelon et Audrey Talbot*

Elikia est une enfant qui a vu sa vie basculer du jour au lendemain dans une guerre civile chaotique et sans loi. Enlevée à sa famille, elle devient enfant soldat. Victime, elle est aussi bourreau dans une situation intenable qui brouille les lois les plus élémentaires de l'éthique. Comment grandir et rester humain quand les repères s'effacent devant une brutalité quotidienne ? C'est le petit Joseph, le plus jeune enfant à parvenir au camp des rebelles, qui lui donne le courage de briser la chaîne de violence dans laquelle elle a été entraînée.

Durée : 1 h 15 incluant l'entracte

*Présenté dans le cadre des Voyagements – Théâtre de création en tournée
Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée*



Photo : François-Xavier Gaudreault

Entrez dans la danse

Au contact de la danse contemporaine, c'est un univers hors du commun qui s'ouvre au spectateur. Cette rencontre avec le public permet également aux créateurs un échange significatif qui nourrit leur engagement envers leur art. Les productions que nous vous proposons se manifestent par le rayonnement de la gestuelle précise, sensible et émouvante de Harold Rhéaume, le style expressif et lumineux porté par les valeurs humaines véhiculées par BJM Danse Montréal et la démarche créatrice de Danse-Cité qui permet d'approfondir nos âmes et d'élargir nos horizons.

- 30 \$ en abonnement (trois spectacles) ou 13 \$ à la pièce
- Chacun des spectacles de cette série sera précédé d'un apéro-danse à 19 h 15 et suivi d'un échange avec les artistes. Venez en grand nombre prendre contact de plus près avec cette discipline fascinante.

Vendredi 29 octobre, 20 h

Musica Nocturna/La nuit sera longue

Produit par **Danse-Cité** et coprésenté par le **Festival international de littérature**

Chorégraphie : **Geneviève La** et **Catherine Lalonde** • Interprétation : **Jean-François Casabonne** et **Geneviève La** • Texte et direction artistique : **Catherine Lalonde** • Éclairage : **Lucie Bazzo** • Environnement sonore : **François Senneville** • Scénographie : **Anick Labissonnière**

Le comédien Jean-François Casabonne et la danseuse Geneviève La livrent un duo intime, balancé entre jeu et mouvement, sur un texte et une mise en espace de Catherine Lalonde. Un couple se déchire de désir et de peur de se perdre. Danse, poésie, livres, mots et papiers s'entrecroisent dans cette histoire d'amour contemporaine. En collaboration avec les interprètes, Catherine Lalonde poursuit dans *Musica Nocturna* sa recherche sur la gestuelle et la mise en mots des corps.

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée



Photo : Nicolas Ruel



Photo : David Cannon

Vendredi 26 novembre, 20 h

Nu

Produit par **Le fils d'Adrien danse**

Chorégraphie : **Harold Rhéaume** • Interprétation : **Marilou Castonguay, Alan Lake, Alexandre Parenteau et Arielle Warnke St-Pierre**

Dévoiler... sans dévêtir. Réglons LA question : dans *Nu*, pas de danseur dans son plus simple appareil. C'est la vulnérabilité de l'être que le chorégraphe y expose. Avec une gestuelle hypersensible, dont il a le secret, Rhéaume livre une pièce très personnelle sur les relations humaines. Tout comme elles, sa danse est complexe, risquée et remplie de subtilités. Des assemblages charnels d'une grande tendresse destinés à prendre le chemin de votre cœur et à vous faire oublier les guerres, les scandales en tous genres et le cynisme ambiant.

Ce spectacle bénéficie du soutien du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et de la Ville de Montréal, partenaires de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.



Photo : Jean Tremblay

Vendredi 15 avril, 20 h

Soirée Azure Barton

Produit par **BJM Danse Montréal**

Chorégraphie : **Azure Barton**, en collaboration avec les danseurs de **BJM DANSE** • Interprétation : **Christina Bodie, Antonios Bougiouris, Yanelis Brooks Sanchez, Youri de Wilde, Alexandra Gherchman, James Gregg, Robert Knowles, Nathan Madden, Anne-Laure Seillan et Brett Taylor**

Depuis sa création à Albany (New York) en 2006, *Les Chambres des Jacques* a été présenté aux quatre coins du monde. Partout, le public a craqué pour cette chorégraphie un peu loufoque, impeccablement structurée et qui met en valeur la technique exceptionnelle et la personnalité des danseurs. *Jack in a Box* fait suite à ce premier volet et aborde les limites extérieures du corps. « Par sa structure et sa forme, l'œuvre interroge cette fois la croissance, l'étiquette et le pouvoir du groupe en tant qu'ensemble collectif », commente Azure Barton. Un spectacle jubilatoire et ravissant signé BJM !

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée

Scène Familiale

L'art de jouer est inné chez les enfants et c'est cet art que recréent les artistes de la scène. Laissez vos enfants vous faire traverser le pont qui mène de la vie quotidienne à la scène. Voyage dans l'imaginaire, ouverture sur le monde, fête du mouvement, éveil des sens, franches rigolades sont au rendez-vous de cette saison taillée sur mesure pour les petits et les plus grands.

■ À la pièce : 4 \$

Samedi 16 octobre, 15 h

Baobab

Produit par : Théâtre Motus

Théâtre musical et marionnettes – 4 à 8 ans

Texte et mise en scène : Hélène Ducharme • Interprètes : Hamadoun Kassogué ou Widemir Normil, Sharon James ou Philippe Racine, Nathalie Cora et Aboulaye Koné • Marionnettes : Jean Cummings, Sylvain Racine et Claude Rodrigue • Scénographie : Ismaila Manga et Hélène Ducharme • Musique originale : Aboulaye Koné assisté de Nathalie Cora • Eclairage : Michel Saint-Amand • Théâtre d'ombres : Marcelle Hudon

Dans une région d'Afrique, où une sécheresse sévit depuis très longtemps, se dresse un baobab millénaire. Voilà qu'un jour, de ce baobab naît un œuf et, de cet œuf, un petit garçon. Les villageois découvrent qu'il est le seul capable de libérer la source d'eau. Débute alors une grande quête où seul le courage d'un enfant peut changer l'histoire du monde. Dans cet univers rempli de soleil, où l'ombre est réconfortante, les percussions africaines se transforment en animaux et les masques ainsi que les marionnettes deviennent génies ou sorcières ! Laissez-vous guider par les griots dans cette fabuleuse histoire inspirée de contes africains.



Photo : Robert Etcheverry



Photo : David Cannon

Samedi 11 décembre, 15 h

Burletta

Produit par : **Théâtre de l'Aubergine**

Théâtre clownesque – 5 à 12 ans

Direction artistique : **Paul Vachon** • Mise en scène : **Michel Dallaire et Christine Rossignol** • Auteurs et interprètes : **Wanderson Damaceno, Dominique Grenier, Joannie Hébert, Véronique Provencher et Karina Werneck Assis** • Scénographie : **Huguette Lauzé** • Musique originale : **René Lussier** • Éclairage : **Émilie Vachon**

Burletta est l'occasion de découvrir une nouvelle lignée de clowns modernes, qui se différencient de la tradition et des habituelles entrées clownesques. Cinq personnages qui se disputent constamment l'anarchie pouvoir de l'absurde. *Burletta* est un terme italien appliqué à de petits opéras à l'action espiègle, voire malicieuse, et fortement enjouée. Nous en conservons la moquerie gentille, la parodie et une certaine démesure. Une création où les tentatives chorégraphiques et les équilibres précaires deviennent prétexte à des prouesses plus farfelues les unes que les autres.



Photo : Stephan Bernier

Samedi 5 février, 15 h

Carton rouge sur carré vert

Produit par : **Théâtre Les Amis de Chiffon**

Spectacle de marionnettes – Dès 4 ans

Texte : **Pascale Rafie** • Mise en scène : **Marc-André Roy** • Comédiens/marionnettistes à la conception : **Martin Gagnon, Dany Lefrançois et Vicky Côté**

Les Cougars de St-Elzéar rencontrent les Pythons de St-Siméon. Sur le terrain de soccer, les jumeaux s'affrontent. Fou-Fou, tout fou, voudrait bien être un champion afin de plaire à son père, mais... le ballon court après lui ! Coco quant à elle, joueuse très douée, marque but sur but à l'instar de son papa ancien joueur professionnel d'un lointain pays et complètement fou de *fútbol*. Qui gagnera cette partie loufoque et hallucinante ? Le rêve de l'un, le rêve de l'autre ou une réalité nouvelle qu'ils apprendront tous à apprivoiser ? Avec *Carton rouge sur carré vert* vous assisterez à une partie de soccer à son meilleur !

N'OUBLIEZ PAS LA PROGRAMMATION GRATUITE DU CONGÉ SCOLAIRE !

Samedi 26 mars, 15 h

Le Carnaval des animaux

Produit par : L'Arsenal à musique

Théâtre musical – 4 à 8 ans

*Conception et direction artistique : **Reggi Ettore** et **Lorena Corradi** • Mise en scène : **Isabelle Thivierge** • Comédiens/marionnettistes : **David Magny** et **Ariane Bisson McLernon** • Pianistes : **Yannick Provencher** et **Isabelle Binggeli** • Décors et marionnettes : **Claire Brisson** • Costumes : **Sylvie Melançon***

Découvrez l'œuvre fantaisiste du compositeur Camille Saint-Saëns et pénétrez dans l'univers merveilleux du *Carnaval des animaux*. Inspirés par cette œuvre toujours actuelle, nous vous proposons une traversée musicale fabuleuse. Laissez-vous guider par Octave et Mandoline dans cet univers magique où lions, kangourous, tortues et autres animaux prennent vie par le biais de petites et de grandes marionnettes, plus surprenantes les unes que les autres. Véritable odyssee sonore, fête du divertissement et du plaisir, ce spectacle permettra aux jeunes de découvrir ce grand classique de la musique.



Photo : Hélène Longval

La saison d'un Coup d'œil

Du 15 septembre au 24 octobre

Incre et ciment en tête (s)

Exposition

LES JOURNÉES DE LA CULTURE

Vendredi 24 septembre, 19 h 30

GRATUIT

Suite (spectacle hors-programme)

Musique

Dimanche 26 septembre, 19 h 30

Une maison face au Nord

Théâtre

Mardi 28 septembre, 19 h 30

GRATUIT

La dérive douce

d'un enfant de Petit-Goève

Cinéma

Samedi 16 octobre, 15 h

Baobab

Scène Familiale

Dimanche 24 octobre, 16 h

Ballets russes, fantaisies et castagnettes !

Musique

Du 28 octobre au 12 décembre

10 ans d'urgence

Exposition

Vendredi 29 octobre, 20 h

Musica Nocturna/La nuit sera longue

Danse

Mardi 2 novembre, 19 h 30

GRATUIT

L'art en action (un film sur l'ATSA)

Cinéma

Dimanche 7 novembre, 19 h 30

Les Palmes de M. Schutz

Théâtre

Vendredi 26 novembre, 20 h

Nu

Danse

Dimanche 28 novembre, 16 h

Goûts réunis

Musique

Dimanche 5 décembre, 19 h 30

Piaf

Théâtre

Mardi 7 décembre, 19 h 30

GRATUIT

Gratien Gélinas,

un géant aux pieds d'argile

Cinéma

Samedi 11 décembre, 15 h

Burletta

Scène Familiale

Du 15 décembre au 30 janvier

Maisons

Exposition

N'OUBLIEZ PAS LA
PROGRAMMATION GRATUITE
DU CONGÉ SCOLAIRE !



Mardi 25 janvier, 19 h 30

GRATUIT

Avoir 32 ans
Cinéma

Dimanche 30 janvier, 19 h 30

Une musique inquiétante
Théâtre

Du 2 février au 13 mars

Le Tarot de Montréal
Exposition

Samedi 5 février, 15 h

Carton rouge sur carré vert
Scène Familiale

Dimanche 20 février, 19 h 30

La liste
Théâtre

Mardi 22 février, 19 h 30

GRATUIT

L'affaire Coca-Cola
Cinéma

Dimanche 27 février, 16 h

Cordes célestes
Musique

Dimanche 13 mars, 19 h 30

Réveillez-vous et chantez !
Théâtre

Du 16 mars au 24 avril

Cinéma de l'industrie
Exposition

Mardi 22 mars, 19 h 30

GRATUIT

Le fantôme de l'opératrice
Cinéma

Samedi 26 mars, 15 h

Le Carnaval des animaux
Scène Familiale

Dimanche 3 avril, 16 h

GRATUIT POUR LES ABONNÉS

ALLA TEDESCA : Le baroque à tout vent !
Musique

Vendredi 15 avril, 20 h

Soirée Azure Barton
Danse

Mardi 19 avril, 19 h 30

GRATUIT

Les porteurs d'espoir
Cinéma

Dimanche 1^{er} mai, 19 h 30

Le bruit des os qui craquent
Théâtre

Du 19 mai au 12 juin

Abris de rêveries
Exposition

Billetterie

ABONNEMENTS

Les abonnements sont en vente à compter du mardi 15 juin.

Entrez dans la danse : 30 \$ * pour 3 spectacles (valeur de 39 \$)

Musique en trois temps : 30 \$ * pour 3 concerts + **1 GRATUIT** (valeur de 52 \$)

Mise en scène : 126 \$ * pour 7 pièces (valeur de 154 \$)

La Totale : 175 \$ * pour les 3 séries, 14 événements (valeur de 232 \$)

BILLETS À L'UNITÉ

Tous les billets de la saison sont en vente à l'unité à compter du **mardi 21 septembre**.

Tous les abonnements ou les billets à l'unité vendus au bureau Accès Saint-Léonard, au comptoir ou par téléphone, ne comportent aucuns frais d'administration.

- **Entrez dans la danse** : 13 \$ *
- **Musique en trois temps** : 13 \$ *
- **Mise en scène** : 22 \$ *
- **Scène Familiale** : 4 \$ *

* *Toutes les taxes sont incluses lorsque applicables.*

RÉSEAU ADMISSION

Sur leur site Internet à **admission.com** ou en composant le 514 790-1245. Cependant, des frais d'administration, selon la grille du Réseau Admission, soit entre **2,95 \$** et **4,95 \$**, seront ajoutés aux prix de vos billets.

LAISSEZ-PASSER

Pour **ICInéma**, des laissez-passer sont disponibles au bureau Accès Saint-Léonard. Vous pouvez également devenir membre du **Club ICInéma** en vous inscrivant au 311. Ainsi, vous n'aurez plus besoin de laissez-passer.

*Les sièges sont réservés, sauf pour la série Scène Familiale et le Club ICInéma.
Les billets ne sont NI ÉCHANGEABLES, NI REMBOURSABLES.*

RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE : 311

Club Cinéma

Le club ICINÉMA est une opportunité d'avoir accès, gratuitement, à un cinéma que l'on ne voit pas tous les jours et de l'apprécier en compagnie de ses créateurs. En effet, chacune des projections sera suivie d'un échange, en toute convivialité, avec un artisan du film présenté. À vos fauteuils, prêts, regardez et écoutez !

- *Tous les films sont présentés dans la grande salle d'activités de la bibliothèque.*
- *Devenez membre du Club ICINéma en vous inscrivant au 311. Ainsi, vous n'aurez plus besoin de laissez-passer.*
- *Les laissez-passer sont disponibles en tout temps (à partir du 21 septembre).*

GRATUIT

Mardi 28 septembre, 19 h 30

La dérive douce d'un enfant de Petit-Goâve

90 minutes

Faits divers média

Scénario et réalisation : **Pedro Ruiz**

Connu pour sa détermination, sa force, son honnêteté parfois brutale et inconfortable, Laferrière présente à ses lecteurs une image du « premier monde » à partir de son regard d'homme sauvage mais lucide, assoiffé de vie et de littérature, avec un appétit vorace pour absolument tout ce que lui offre la vie. Dans *La dérive douce d'un enfant de Petit-Goâve*, on l'accompagne dans une douzaine de villes dont Montréal, New York, Port-au-Prince jusqu'au mythique village de pêcheurs de Petit-Goâve. La promenade en Haïti, pays de contrastes où un bonheur sensuel côtoie une violence anarchique, nous mène à une réflexion sur le pays de son enfance et celui d'aujourd'hui, principale source de son inspiration, ainsi que sur l'exil. C'est là que s'impose *L'énigme du retour*, son dernier livre.

Ce film a été tourné avant le tremblement de terre du 12 janvier 2010.



Photo : Courtoisie

Mardi 2 novembre, 19 h 30

L'art en action (un film sur l'ATSA)

68 minutes

Amazone Film

Scénario et réalisation : Magnus Isacsson

De l'art, de l'amour et de l'idéalisme à revendre : voilà ce qui fait carburer Annie Roy et Pierre Allard. Lutter pour une société plus juste, plus digne, plus humaine, au moyen de performances artistiques urbaines et citoyennes. Magnus Isacsson les filme au plus juste, entre engagement absolu et vie de famille à concilier, ne cachant jamais son admiration pour ces êtres à l'intégrité et à la générosité exemplaires. Un documentaire fort, émouvant et d'une honnêteté totale, qui donne envie de croire en des lendemains qui chantent.

Profitez-en pour visiter l'exposition « 10 ans d'urgence » présentée à la Galerie Port-Maurice, du 28 octobre au 12 décembre.

Rencontre d'artistes à l'occasion du vernissage de l'exposition qui aura lieu le 2 novembre à 19 h (voir p. 22).

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée



Photo : Éric Bednarski

Mardi 7 décembre, 19 h 30

Gratien Gélinas, un géant aux pieds d'argile

52 minutes

InformAction Films

Recherche et réalisation : Pascal Gélinas

Dans notre histoire culturelle, Gratien Gélinas est un précurseur. Avec ses personnages de Fridolin, de Tit-Coq et de Bousille et surtout, avec la création de la Comédie Canadienne, Gélinas contribue à la naissance de la dramaturgie québécoise moderne. Il participe ensuite à l'essor de la télévision et du cinéma contemporain. Raconter sa vie, c'est révéler l'histoire intime de celui qu'on surnomme « le père du théâtre québécois », qui aurait fêté ses 100 ans le 8 décembre dernier. C'est aussi, pour son fils, mettre en scène un auteur et un comédien adulé, mais qui a toujours vécu avec l'angoisse d'être rejeté.



Photo : B.A.C.

Mardi 25 janvier, 19 h 30

Avoir 32 ans

104 minutes

Adobe Productions International
Coproduit avec l'ONF

Réalisation : **Robbie Hart et Luc Côté**

En 2008, les documentaristes globe-trotteurs Robbie Hart et Luc Côté retrouvent les cinq personnages qui étaient au cœur de la série documentaire *Avoir 16 ans* (1992). Vivant en Jamaïque, au Brésil, en Thaïlande, au Niger et en Inde, les cinq adolescents devenus adultes racontent les événements marquants de leur vie, revisitent leurs espoirs de jeunesse et expriment ce qui les fait vibrer aujourd'hui. *Avoir 32 ans* propose une réflexion sans frontière et débordante d'humanité sur le passage à l'âge adulte, quelque soit le pays d'origine. On y aborde le progrès, la foi, l'exploitation, les conflits politiques, l'amour, et surtout le rôle crucial que joue la famille. Un film porteur de grands questionnements qui s'avère aussi une ode à la vie, avec toute la tristesse et la joie qu'elle comporte.

Présenté dans le cadre de la tournée l'ONF à la maison en collaboration avec le Réseau Accès Culture



Photo : Courtoisie

Mardi 22 février, 19 h 30

L'affaire Coca-Cola

90 minutes

ONF

Scénario : **Carmen Garcia** • Réalisation : **Germán Gutiérrez** • Idée originale et recherche : **Germán Gutiérrez**

Les cinéastes German Gutiérrez et Carmen Garcia dressent un réquisitoire accablant contre l'empire Coca-Cola, soupçonné d'être impliqué dans l'enlèvement, la torture et le meurtre de chefs syndicaux qui luttait pour l'amélioration des conditions de travail en Colombie, au Guatemala et en Turquie. Les avocats américains David Kovalik et Terry Collingsworth se sont lancés dans une véritable croisade contre le géant. Dans un *road-movie* judiciaire, *L'affaire Coca-Cola* nous fait découvrir leurs incessantes démarches. Pendant trois ans, les cinéastes les suivent ainsi que le militant Ray Rogers, alors qu'ils mettent tout en œuvre pour obliger le géant américain à répondre de ses actes.

Présenté dans le cadre de la tournée l'ONF à la maison en collaboration avec le Réseau Accès Culture



Photo : Courtoisie

Mardi 22 mars, 19 h 30

Le fantôme de l'opératrice

65 minutes

Artifact

Réalisation : **Caroline Martel**

Une main-d'œuvre invisible a traversé le 20^e siècle — celle des téléphonistes. Cobayes des systèmes de gestion de leur temps, elles ont aussi servi de créatures *glamour* pour d'avant-gardistes campagnes de relations publiques. Avec leur « voix qui sourit », elles ont brillé dans les projections industrielles du progrès. *Le fantôme de l'opératrice* les révèle dans un film de montage absolument unique, créé essentiellement à partir d'une centaine de films produits entre 1903 et 1989 pour des compagnies de téléphone d'Amérique. Comme si elle participait à l'atmosphère de l'ensemble, la voix de l'actrice de renom Pascale Montpetit nous guide dans cette fable documentaire onirique.

Profitez-en pour visiter l'exposition « Cinémas de l'industrie » présentée à la Galerie Port-Maurice, du 16 mars au 24 avril.



Photo : Courtoisie

Mardi 19 avril, 19 h 30

Les porteurs d'espoir

90 minutes

ONF

Réalisation et recherche : **Fernand Dansereau**

Une nouvelle méthode pédagogique est expérimentée à l'école primaire *La Farandole* de McMasterville pour préparer la prochaine génération à relever les défis environnementaux. Sous la supervision de leur enseignant, des élèves apprennent à identifier, à analyser et à régler un problème se posant dans leur milieu. *Les porteurs d'espoir* est le témoin unique de ce projet d'éducation expérimental. Ce documentaire montre que la méthode pédagogique a son importance dans le développement d'une intelligence critique chez les élèves, mais souligne aussi le rôle irremplaçable de l'enseignant. Le film nous rappelle ainsi que c'est encore dans l'humain qu'il faut chercher des raisons d'espérer.

Présenté dans le cadre de la tournée l'ONF à la maison en collaboration avec le Réseau Accès Culture



Photo : Sylvie Lapointe

Galerie Port-Maurice

La Galerie Port-Maurice a été créée par la Ville de Saint-Léonard en 1979 et habite le hall de la bibliothèque. Elle a pour mandat de présenter des artistes professionnels et de sensibiliser la population aux différents courants de l'art visuel. À travers les expositions et les vernissages, vous êtes invités à comprendre les démarches de création et à vous approprier les œuvres, généreusement prêtées par les artistes. Venez discuter de vos opinions, partager vos questionnements et découvrir des univers fascinants !

■ *Entrée libre*

Du 15 septembre au 24 octobre

STELLA PACE

ENCRE ET CIMENT EN TÊTE (S)

Gravure et sculpture

En 1994, Stella Pace a été saisie par des reportages qui relataient les décapitations horribles que subissaient les Rwandais. Depuis, habitée par des images et par une sensation d'irréel, l'artiste explore le bi et le tridimensionnel pour donner une forme et un sens à ces restes humains, témoins du côté obscur de notre condition. La figuration suggestive et pudique apparaît à travers une gestuelle fougueuse et pulsionnelle. Ces têtes sont un hommage à la mémoire des trop nombreuses victimes.

Rencontre avec l'artiste : le mercredi 15 septembre à 14 h 30



Photo : Agathe Peroir



Photo : Martin Savoie

Du 28 octobre au 12 décembre

ATSA

10 ANS D'URGENCE

Rétrospective

ATSA réunit, sous forme d'exposition visuelle utilisant plusieurs médiums – la vidéo, la photographie, le dessin, la peinture, l'affiche, le film d'archives, la bande sonore et l'installation –, près d'une vingtaine d'artistes du Québec, du Canada et de l'étranger, qui ont tous en commun d'avoir présenté ou conçu une œuvre originale lors de l'événement *État d'Urgence* entre 1998 et 2009. Bienvenue dans l'univers artistique de *l'État d'Urgence*, un voyage dont on sort bouleversé et qui convainc que le geste d'art est aussi un geste de survie.

L'ATSA (Action Terroriste Socialement Acceptable), fondé en 1997 par les artistes Pierre Allard et Annie Roy, crée des œuvres d'interventions urbaines faisant foi des aberrations sociales, environnementales et patrimoniales qui les préoccupent.

Présentée en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée

Vernissage : le mardi 2 novembre à 19 h, suivi de la projection du film « L'art en action » (un film sur l'ATSA) (voir p. 18).



Photo : Georges Khayat

Du 15 décembre au 30 janvier

MARIANNE CHEMLA

MAISONS

Céramique

Les œuvres présentées sont issues d'une quête artistique et existentielle de la céramiste. Ses maisons sont une allégorie : notre maison, coquille de notre corps; notre corps, celle de notre être. Vestiges d'une mutation qui s'échelonne sur une vie, les habitations d'argile blanche marquent un passage. Pour donner une âme à ces maisons et une forme à ses réflexions, Marianne Chemla a utilisé le Raku, une technique de cuisson de poteries d'origine japonaise. Surgissent des cendres un propos intimiste et une esthétique épurée.

Vernissage : le mercredi 15 décembre à 19 h 30

Du 2 février au 13 mars

CENTRE D'ART ET DE DIFFUSION CLARK

LE TAROT DE MONTRÉAL

Dessin, photo, peinture et collage

Le Tarot de Montréal regroupe 23 artistes qui ont été invités à créer chacun une œuvre figurative en reprenant à leur manière la symbolique spécifique de la carte du tarot qui leur a été assignée par la commissaire Marie-Claude Bouthillier. Un tarot collectif, dont le nom fait écho au Tarot de Marseille : un jeu composé de cartes, dont 22 sont allégoriques. En utilisant ce formidable outil de projection, cette exposition crée un pont entre les artistes d'hier et d'aujourd'hui et met en lumière plusieurs talents contemporains.

Présentée en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée

Du 16 mars au 24 avril

CAROLINE MARTEL

CINÉMAS DE L'INDUSTRIE

Installation

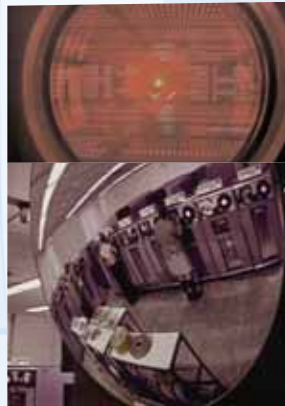
Projetées à l'origine en milieux de travail et dans les réseaux de distribution parallèles, restées dans l'ombre du cinéma et des communications, les images industrielles donnent pourtant beaucoup à voir. La réalisatrice du documentaire *Le fantôme de l'opératrice* nous propose cette fois une étude de ces images industrielles par leur juxtaposition à des canons cinématographiques, utilisés comme révélateurs. Un regard synchronique est posé sur l'évolution des codes et de l'image cinématographique, des films muets à l'ère de la vidéo corporative.

Vernissage : le mercredi 16 mars à 19 h 30

Surveillez la projection du film « Le fantôme de l'opératrice » (voir p. 20), réalisé par Caroline Martel.



Photo : Yan Giguère



Photos : Courtoisie



Photo : Marie-Pierre Normand

Du 19 mai au 12 juin

MARIE-PIERRE NORMAND

ABRIS DE RÊVERIES

Arts plastiques

Cette artiste travaille avec des fragments d'emballages empruntés au quotidien qu'elle accumule comme une sorte de papeterie de l'ordinaire. Elle utilise ces fragments en fonction de leurs qualités plastiques et chromatiques, pour créer avec candeur et lucidité une tension entre le vide et la richesse de ces débris. L'instant poétique, l'éveil et la spontanéité de l'enfance sont évoqués et revendiqués à travers ces empreintes visuelles glanées au fil des promenades.

Vernissage : le jeudi 19 mai à 19 h 30

Musique en trois temps

Trois temps en quatre prestations musicales ! Premièrement, comme la tradition le veut, retrouvez l'Orchestre Métropolitain toujours aussi passionnant et accessible avec un programme empreint de frénésie. Ensuite, laissez-vous porter par la vision nouvelle et créatrice de Constantinople dans son interprétation de la musique du Moyen Âge et de la Renaissance. Découvrez le Quatuor Claudel-Canimex reconnu pour sa spontanéité et sa virtuosité collective d'une étonnante précision. Finalement, appréciez la clarté et la fraîcheur des interprétations d'Arion qui se démarque pour la finesse de la lecture des œuvres (*ce dernier concert est offert gratuitement à nos abonnés de la SAISON CULTURELLE 2010-2011*).

■ 30 \$ en abonnement (trois concerts + 1 GRATUIT) ou 13 \$ à la pièce

Dimanche 24 octobre, 16 h

Ballets russes, fantaisies et castagnettes !

Orchestre Métropolitain

Falla : le Tricorne, suite no 1 • Falla : le Tricorne, suite no 2 • Freitas Branco : Concerto pour violon • Stravinski : Petrouchka (version de 1947) • Violon : Alexandre Da Costa • Chef : Fabien Gabel

Toute la passion de l'Andalousie et du Portugal émane de ce programme de haute-volte ! Tant le *Tricorne* de Manuel de Falla que le *Concerto pour violon* de Freitas Branco feront vibrer la scène de rythmes ensoleillés, de fandango et de castagnettes ! Les pas de *Petrouchka* nous feront découvrir un univers fantaisiste. Le fougueux violoniste québécois d'origine portugaise, Alexandre Da Costa, se joint au chef français Fabien Gabel qui nous revient à la demande générale ! Gagnant de nombreux premiers prix nationaux et internationaux, Alexandre Da Costa a donné plus de mille concerts et récitals à travers le monde. Tous les critiques saluent sa technique parfaite qui lui vient de l'École russe. Alexandre Da Costa joue sur le Stradivarius « Di Barbaro » de 1727 et avec un archet Sartory, prêtés par Canimex.

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée



Photo : Steve Leroux

Dimanche 28 novembre, 16 h

Goûts réunis

Constantinople

Sétar, direction artistique, coconception : **Kiya Tabassian** • Basse et dessus de viole, coconception : **Pierre-Yves Martel** • Percussion : **Ziya Tabassian** • Kanun : **Didem Basar**

L'ensemble montréalais Constantinople vous invite à cheminer à sa suite entre la cour de Versailles et le Palais de Topkapi des sultans ottomans de Constantinople. Tissé autour de la musique de deux grands compositeurs de l'époque baroque, le français Marin Marais (1656-1728) et le moldave Dimitrius Cantemir (1673-1723), ce concert vous propose des arrangements musicaux exceptionnels et des improvisations signés Constantinople, entremêlant les mondes à la fois contrastants et harmonieux de ces deux grands compositeurs.

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée



Photo : Omid Jesmi

Dimanche 27 février, 16 h

Cordes célestes

Concert du Quatuor Claudel-Canimex et de la harpiste Valérie Milot

Violon : **Élaine Marcil** et **Ariane Lajoie** • Violoncelle : **Jeanne de Chantal Marcil** • Alto : **Annie Parent** • Harpe : **Valérie Milot**

Le concert *Cordes célestes* vous amène dans un conte fantastique d'Edgar Allan Poe, sur une musique de Caplet. Vous entendrez un concert composé d'œuvres de la rare formation quatuor à cordes et harpe, donné par cinq grandes dames musiciennes et un acteur à l'apogée de son art dans des œuvres inédites du répertoire de musique de chambre. Les œuvres au programme sont de Bach, Debussy, Haydn, Caplet et des compositrices canadiennes Murphy et Lizotte. Depuis sa formation en 1989, le Quatuor Claudel-Canimex a reçu de façon continue un accueil chaleureux du public et a mérité l'éloge de la critique en faisant sien un répertoire qui s'étend du baroque jusqu'aux maîtres contemporains.

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée



Photo : Christian Rouleau

Dimanche 3 avril, 16 h

ALLA TEDESCA : Le baroque à tout vent !

Arion Orchestre Baroque

Basson : **Mathieu Lussier** • Flûte : **Claire Guimond** • Flûte à bec et flûte baroque : **Sophie Larivière** • Violon : **Chantal Rémillard** • Violon : **Chloe Meyer** • Alto : **Ellie Nimeroski** • Violoncelle : **Amanda Keesmaat** • Contrebasse : **Nicolas Lessard** • Clavecin : **Hank Knox**

Pour son trentième anniversaire, Arion Orchestre Baroque est sorti des sentiers battus et a creusé à travers l'histoire pour vous présenter deux trésors cachés de ce siècle, les deux compositeurs les plus primés de leur époque, Georg Philipp Telemann (1681-1767) et Johann Friedrich Fasch (1688-1758). Acclamés à travers l'Europe du 18^e siècle, Telemann et Fasch ont tous les deux fait la belle part aux instruments à vent, leur donnant enfin les moyens de briller dans des pages d'une grande invention. Concertos, quatuors et sonates pour toutes sortes de combinaisons d'instruments à vent sont au programme, un concert au souffle irrésistible !

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts de Montréal en tournée

**GRATUIT POUR
LES ABONNÉS**



Photo : Pierre Charbonneau

Vendredi 24 septembre, 19 h 30

Suite



**SPECTACLE
HORS-
PROGRAMME**

Richard Gagnon Trombones Actions

Tromboniste, compositeur, arrangeur et chef : **Richard Gagnon** • Trombonistes : **David Grott, David Martin, Jean-Nicolas Trottier, Serge Arsenaault et Robert Ellis** • Piano : **Gaétan Daigneault** • Contrebassiste : **Frédéric Grenier** • Batteur : **Richard Irwin**

Le Richard Gagnon Trombones Actions est un groupe constitué de neuf musiciens, dont six aux trombones et trois à la section rythmique. Depuis 2004, le groupe a multiplié les concerts au Québec tout en réalisant un album encensé par les journalistes qui a conquis un public de tout horizon. De plus, le Richard Gagnon Trombones Actions a remporté, en 2008, le prix Opus pour le meilleur concert de jazz de l'année remis par Conseil québécois de la musique.

Présenté en collaboration avec le Conseil des arts en tournée

**GRATUIT
Admission générale**



Photo : Courtoisie

Lieux de diffusion

THÉÂTRE MIRELLA ET LINO SAPUTO

Centre Leonardo da Vinci

8350, boulevard Lacordaire

Métro Cadillac – autobus 32 Nord; Métro Crémazie – autobus 192 Est;

Métro Saint-Michel – autobus 141 Est et 32 Nord

La salle est équipée d'un système d'aide à l'audition MF (98,7).

GALERIE PORT-MAURICE ET BIBLIOTHÈQUE

8420, boulevard Lacordaire

Lundi de 13 h à 21 h • Mardi, mercredi et jeudi de 10 h à 21 h

• Vendredi de 10 h à 18 h • Samedi de 10 h à 17 h • Dimanche de 13 h à 17 h

Métro Cadillac - autobus 32 Nord; Métro Crémazie – autobus 192 Est;

Métro Saint-Michel – autobus 141 Est et 32 Nord

RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE (voir page 16)

311

Admission : admission.com ou composer le 514 790-1245

HORAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA PROGRAMMATION CULTURELLE DE MONTRÉAL

ville.montreal.qc.ca/accesculture

ville.montreal.qc.ca/st-leonard



Photos : Denis Cloutier

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



accès
culture

Montréal 

MON
NFB




Saint-Léonard
Montréal 

Les Voyagements
Le Centre de la Culture

admission

Culture,
Communications et
Conditions Économiques

Québec 